

## Lleis ordinàries

### Llei 2/2008, del 8 d'abril, d'inversions estrangeres al Principat d'Andorra

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 8 d'abril del 2008 ha aprovat la següent:

Llei 2/2008, del 8 d'abril, d'inversions estrangeres al Principat d'Andorra

#### Exposició de motius

La legislació en matèria d'inversions estrangeres ha de constituir-se en una part molt significativa de la política econòmica dirigida a promoure el progrés i la competitivitat de l'economia andorrana, ja que, mitjançant l'atracció de capitals estrangers, es pot aconseguir augmentar-ne el nivell de desenvolupament i d'innovació. Ara bé, per complir aquesta finalitat amb eficàcia i oportunitat, resulta imprescindible comptar amb un text normatiu únic i estable que doti d'un marc de seguretat jurídica les decisions estrangeres d'inversió i també que augmenti substancialment el grau vigent de liberalització d'aquestes inversions al Principat.

És per això que el primer objectiu d'aquesta Llei se centra en l'aprovació d'un text únic que abasti el règim de totes les classes i formes d'inversions estrangeres, evitant així tant la vigent proliferació de disposicions nascudes en moments diversos, com les possibles llacunes i contradiccions existents. El segon objectiu perseguit amb aquesta Llei, dirigit també a satisfer l'esmentada finalitat de la legislació en matèria d'inversions estrangeres, radica a augmentar significativament el vigent grau de liberalització d'aquestes inversions al Principat, eliminant el requisit de l'autorització administrativa prèvia en un nombre més alt de casos.

La Llei s'estructura en set capítols, vint-i-un articles, tres disposicions addicionals, dues transitòries, una final i una derogatòria. El capítol I conté disposi-

cions generals establint el concepte, les classes i formes d'inversió estrangera, seguint les categories utilitzades tradicionalment en l'àmbit de la Unió Europea, per tal d'augmentar la seguretat jurídica. També es regulen els pagaments i cobraments derivats de les inversions estrangeres per complir una funció de control prevista amb caràcter general en la disposició addicional segona. Finalment, el reconeixement del dret de transferència a l'exterior, la subjecció de les transmissions i la sanció de nul·litat, són instruments destinats a incentivar i garantir el compliment de la Llei.

Els capítols II a V estableixen el règim de cadascuna de les quatre formes d'inversió estrangera directes, en cartera, en immobles i altres formes definint-ne el significat, acotant el seu àmbit i determinant el grau de liberalització de cadascuna. En aquest sentit, cal destacar la liberalització de les inversions directes, exceptuant les que es vulguin efectuar en els sectors d'activitats que, per les especificitats de l'economia andorrana, queden de forma expressa subjectes a l'obtenció d'una autorització administrativa prèvia, i únicament quan s'asseleixen percentatges notablement superiors als vigents, i també és remarcable la liberalització amb caràcter general de les inversions en cartera.

Els capítols VI i VII contenen, respectivament, les normes relatives a les competències i procediments i a la formalització i registre de les inversions estrangeres. En relació amb la competència i el procediment per autoritzar les inversions estrangeres subjectes a aquest requisit, la Llei l'atribueix en tot cas al Govern, amb informe previ del Ministeri d'Economia, i fixa expressament els criteris que poden fundar la decisió per l'atorgament o denegació de la corresponent autorització, limitant així el grau de discrecionalitat d'aquesta decisió governamental. Un cop obtinguda l'autorització, la inversió estrangera s'ha d'efectuar dins del termini establert a la pròpia autorització o el fixat amb caràcter general a la Llei i, en tot cas, s'ha de formalitzar en document públic notarial i ésser declarada en el Registre d'Inversions.

## Capítol I. Disposicions generals

### Article 1

#### Definició

1. Les inversions estrangeres al Principat d'Andorra són les inversions efectuades per les persones físiques no residents a Andorra, sempre i quan no disposin de la nacionalitat andorrana, per les persones físiques amb residència efectiva i permanent a Andorra però sense drets econòmics, i per les persones jurídiques domiciliades a l'estranger, incloses les entitats públiques de sobirania estrangera. Les inversions efectuades per nacionals andorrans són inversions andorranes en tot cas.

2. Als efectes d'aquesta Llei, per entitats públiques de sobirania estrangera s'entén els estats estrangers, les entitats i institucions oficials públiques estrangeres i les societats i empreses públiques estrangeres quan el titular de la majoria del seu capital públic sigui alguna de les entitats mencionades, o estiguin sotmeses al control efectiu d'aquestes últimes o tinguin la qualificació de públiques per la legislació del país d'origen.

3. Igualment són inversions estrangeres al Principat d'Andorra les inversions efectuades per societats andorranes amb participació estrangera en el seu capital o en els seus drets de vot, en un percentatge superior al 50 per cent i per sucursals o establiments a Andorra de no residents mitjançant la participació en societats andorranes.

4. Les inversions efectuades per persones físiques residents a Andorra adquiriran la condició d'inversions estrangeres quan aquelles traslladin la seva residència a l'estranger. Igualment les inversions estrangeres efectuades per persones físiques no residents a Andorra perdran aquesta condició quan aquestes adquireixin la residència al Principat.

5. No s'autoritzen les inversions estrangeres efectuades per persones físiques o jurídiques domiciliades a països considerats com a no cooperatius en matèria de blanqueig de diners i de finançament del terrorisme definits pel Grup d'Acció Financera (GAFI), així com per persones físiques o jurídiques de les que s'informi desfavorablement per part dels

organismes encarregats de la prevenció del blanqueig.

#### Article 2

##### *Classes i formes*

Les inversions estrangeres es poden materialitzar mitjançant aportacions dineràries o no dineràries i efectuar a través d'alguna de les formes següents: (a) inversions directes, (b) inversions en cartera, (c) inversions en immobles i (d) altres formes d'inversió.

#### Article 3

##### *Cobraments i pagaments*

1. Els cobraments o pagaments derivats, en el seu cas, de les inversions estrangeres i de la seva liquidació s'han d'efectuar a través d'entitats bancàries autoritzades al Principat d'Andorra i de conformitat amb la legislació vigent, amb l'excepció del que disposa l'apartat 2.

2. Els cobraments o pagaments efectuats a l'estranger per motiu de la transmissió d'inversions directes en societats andorranes o en sucursals que desenvolupin les seves activitats fora d'Andorra, no estan subjectes a les obligacions establertes a l'apartat 1.

#### Article 4

##### *Transferència a l'exterior*

Els titulars de les inversions estrangeres efectuades de conformitat amb aquesta Llei i les normes que la desenvolupin poden transferir a l'exterior el producte que obtinguin de la seva liquidació i els rendiments obtinguts amb les dites inversions.

#### Article 5

##### *Transmissió*

En tot cas les transmissions d'inversions estrangeres al Principat d'Andorra queden sotmeses al compliment dels requisits i condicions establerts en aquesta Llei per efectuar la classe i forma d'inversió corresponent amb independència de què el lloc on les parts l'efectuïn sigui territori del Principat o de l'estranger.

#### Article 6

##### *Nul·litat*

Els actes i negocis contraris a aquesta Llei i els realitzats amb frau de la mateixa són nuls de ple dret, sense perjudici dels

actes i negocis formalitzats amb tercers de bona fe, que mantindran la seva eficàcia.

## **Capítol II. Inversions directes**

#### Article 7

##### *Definició*

Són inversions directes les inversions que es vulguin efectuar mitjançant la participació en societats andorranes o mitjançant la constitució o ampliació de sucursals.

#### Article 8

##### *Àmbit*

Les inversions directes consistents en la participació en societats andorranes comprenen la constitució de la societat, la subscripció i adquisició total o parcial de les seves accions o participacions socials, l'adquisició de valors com drets de subscripció d'accions o participacions socials, obligacions convertibles en accions o participacions o altres anàlegs que per la seva naturalesa atorguin el dret a participar en el capital de la societat, així com qualsevol negoci jurídic en virtut del qual s'adquireixin drets polítics.

#### Article 9

##### *Règim*

1. Les inversions directes consistents en la participació en societats andorranes que tinguin per objecte qualsevol de les activitats enumerades a l'annex I d'aquesta Llei estan subjectes a l'autorització prèvia del Govern quan la participació estrangera en el seu capital social o en els seus drets de vot resulti igual o superior al 50 per cent.

2. En tot cas és necessària l'obtenció de l'autorització prèvia del Govern per efectuar inversions directes consistents en qualsevol participació en societats andorranes que despleguin alguna de les activitats previstes a l'annex II d'aquesta Llei.

3. També s'ha d'obtenir autorització prèvia del Govern per efectuar inversions directes consistents en la constitució o ampliació de sucursals qualsevol que sigui la naturalesa de l'activitat empresarial que a través de la dita sucursal es vulgui desplegar.

4. Tanmateix, les inversions directes que vulguin efectuar les entitats de crèdit o financeres estrangeres en qualsevol sector de l'economia andorrana no poden excedir directament o indirectament del percentatge de participació en el capital social establert a l'article 2 lletra e) de la Llei de regulació de les facultats operatives dels diversos components del sistema financer.

5. Un cop obtinguda l'autorització, d'acord amb el que s'estableix en aquest article, queden subjectes a autorització administrativa prèvia la modificació de l'objecte social, l'augment del capital social, l'increment del percentatge de participació estrangera o la modificació de qualsevol condició que l'autorització hagués imposat.

6. El Ministeri d'Economia pot requerir, amb caràcter general o particular, a les societats andorranes participades per estrangers i a les sucursals al Principat de persones o societats no residents, que presentin una memòria anual, en el termini i amb el contingut que estableixi la normativa vigent.

## **Capítol III. Inversions en cartera**

#### Article 10

##### *Definició*

Són inversions en cartera les inversions que es vulguin efectuar mitjançant la subscripció de valors representatius d'emprèstits emesos per persones, físiques residents o persones jurídiques, privades o públiques, andorranes, i de participacions en organismes d'inversió regulats en el capítol IV de la de la Llei de regulació de les facultats operatives dels diversos components del sistema financer de 19 de desembre de 1996.

#### Article 11

##### *Règim*

Les inversions en cartera són lliures i no estan subjectes ni al deure de sol·licitud d'autorització prèvia, ni al deure de formalització previst en l'article 20, ni al deure de declaració posterior a la realització de la inversió al Registre d'Inversions del Ministeri d'Economia. Tanmateix, requereix l'autorització prèvia del Govern la subscripció de participacions en un fons de capital risc o immobiliari, la totalitat o part del patri-

moni del qual s'inverteixi, respectivament, en participacions en societats andorranes o en immobles situats al Principat, sempre i quan el percentatge de participació estrangera autoritzat pel fons sigui superior al 50 per 100. A aquests efectes i en qualsevol cas, les entitats gestores d'aquests fons, prèviament a l'atorgament de la preceptiva escriptura pública de constitució dels mateixos per davant un notari andorrà, hauran d'indicar al Govern el percentatge d'inversió estrangera màxim que admetrà cada fons, havent d'obtenir sempre la seva autorització per a constituir-los.

#### Capítol IV. Inversions en immobles

##### Article 12

###### *Definició*

Són inversions en immobles les inversions que es vulguin efectuar mitjançant l'adquisició de la propietat i altres drets reals sobre immobles situats al territori del Principat d'Andorra.

##### Article 13

###### *Règim*

Estan subjectes a l'autorització prèvia del Govern les inversions en immobles que vulguin efectuar tant les persones físiques, les quals en cap cas poden excedir de l'adquisició d'una parcel·la de terreny de mil metres quadrats per la construcció d'un xalet o torre, o de l'adquisició d'un pis, apartament o estudi, o de l'adquisició de dues places d'aparcament, com les persones jurídiques, les inversions en immobles de les quals han d'estar necessàriament vinculades al desplegament de l'activitat empresarial de la pròpia persona jurídica. En cap cas es poden autoritzar inversions en immobles que vulguin efectuar persones jurídiques que es dediquin a l'adquisició o construcció d'immobles amb la finalitat de comercialitzar-los, inclòs l'arrendament.

#### Capítol V. Altres formes d'inversió

##### Article 14

###### *Definició*

Són altres formes d'inversió les inversions que es vulguin efectuar utilitzant qualsevol altra forma no prevista en els capítols anteriors com ara mitjançant la participació en contractes de comptes en

participació, fundacions, cooperatives o comunitats de béns, exclosos, en aquest últim cas, els organismes d'inversió regulats en el capítol IV de la de la Llei de regulació de les facultats operatives dels diversos components del sistema financer de 19 de desembre de 1996.

##### Article 15

###### *Règim*

La realització d'inversions qualificables com altres formes d'inversió requereix en tot cas autorització prèvia del Govern. Tanmateix, els crèdits de qualsevol naturalesa, remunerats o no, que derivin de la cessió de capitals propis a qualsevol component operatiu del sistema financer no estan subjectes a l'autorització prèvia del Govern, ni els deures de formalització i declaració previstos en aquesta Llei.

#### Capítol VI. Competències i procediment d'autorització

##### Article 16

###### *Govern*

Correspon al Govern, després de l'informe del Ministeri d'Economia, atorgar l'autorització, o denegar-la, per efectuar les inversions estrangeres al Principat d'Andorra que, d'acord amb el que es disposa en aquesta Llei, estan subjectes a la seva autorització prèvia.

##### Article 17

###### *Procediment*

1. Les sol·licituds d'autorització d'inversió estrangera s'han de presentar al Govern. Serà preceptiu que el Govern, prèvia la seva decisió, obtingui un informe del Ministeri d'Economia referent a cada sol·licitud d'inversió estrangera.

2. En el cas de les inversions directes referides a l'apartat cinquè de l'article 9 d'aquesta Llei, l'informe previ mencionat a l'apartat anterior ha de ser emès per l'INAF.

3. En tot el que no estigui especialment previst en aquesta Llei, serà d'aplicació el Codi de l'Administració.

##### Article 18

###### *Decisió*

1. El Govern, un cop rebut el preceptiu informe previ esmentat en l'anterior

article 17, ha de prendre en el termini de 30 dies hàbils, una decisió motivada sobre la sol·licitud d'autorització d'inversió estrangera en funció de la seva forma i naturalesa, de l'interès general del Principat i de la protecció del medi ambient, dels recursos naturals, de la salut de la seva població i del turisme de qualitat.

2. En el cas que transcorrin els terminis dins dels quals el Govern ha de prendre una decisió sense que aquest hagi adoptat un acord exprés, l'autorització s'entén en tot cas denegada.

##### Article 19

###### *Materialització*

Les inversions estrangeres autoritzades han d'efectuar-se en el termini que específicament assenyali l'autorització, o en el seu defecte, en el de sis mesos; transcorregut el termini sense que s'hagi materialitzat la inversió, l'autorització s'entén caducada, a menys que s'obtingui una pròrroga, en les condicions que reglamentàriament es determinin.

#### Capítol VII. Formalització i registre

##### Article 20

###### *Formalització*

Llevat dels casos en els que aquesta Llei no exigeix ni l'autorització prèvia del Govern ni la declaració posterior, totes les inversions estrangeres han de formalitzar-se en document públic autoritzat per un notari andorrà; i, per a autoritzar-lo, el notari ha d'exigir als inversors, en el seu cas, els documents que acreditin que han complert els requisits exigits per les normes sobre inversions estrangeres al Principat, amb la finalitat d'incorporar-los a la matriu.

##### Article 21

###### *Declaració i registre*

Llevat dels casos en els que aquesta Llei no exigeix la declaració posterior al Registre d'Inversions, els titulars de la inversió estrangera i, en el seu cas, els notaris que autoritzin el document públic en el qual es formalitzi o, en defecte dels anteriors, les entitats bancàries andorranes a través de les quals s'efectuïn els pagaments o cobraments derivats d'aquella i els demés components operatius del sistema financer, estan obligats a declarar les inversions estrangeres i la seva li-

quidació al Registre d'Inversions adscrit al Ministeri d'Economia en el termini màxim de 15 dies a comptar des de l'atorgament del document públic i en el model oficial. Aquesta declaració és preceptiva independentment de què la inversió estrangera requereixi autorització prèvia del Govern.

## Disposicions addicionals

### Primera

1. Tots els pagaments o cobraments efectuats al Principat entre residents i no residents vinculats a les inversions estrangeres regulades en aquesta Llei, així com les transferències a l'exterior o de l'exterior, amb independència de la moneda amb la qual es xifren, han d'efectuar-se necessàriament a través d'una entitat bancària autoritzada al Principat d'Andorra.

2. Les entitats bancàries andorranes i els demés components operatius del sistema financer han de facilitar al Ministeri de Finances la informació que els requereixi, amb caràcter individual i de forma excepcional, sobre l'origen, destí i concepte de les operacions vinculades a les inversions estrangeres regulades en aquesta Llei en què intervinguin.

3. Les entitats bancàries andorranes i els demés components operatius del sistema financer han de comunicar al Ministeri de Finances amb caràcter trimestral informació en base agregada i ordenada per països d'origen i de destí i de la nacionalitat dels ordenants i destinataris referida a qualsevol moviment de capitals de l'exterior o a l'exterior.

4. Les entitats bancàries andorranes no poden executar cap de les operacions referides a l'apartat 1 sense obtenir prèviament la informació a la qual es refereix l'apartat 2, llevat que es realitzin per part d'altres components del sistema financer i totes les persones que participin en les operacions estan obligats a facilitar-la.

### Segona

Es crea el Registre d'Inversions, adscrit al Ministeri d'Economia, amb la finalitat i les competències contingudes en aquesta Llei. El Govern, per via reglamentària, podrà regular el seu funcionament.

### Tercera

El Govern, d'acord amb les necessitats de l'economia, ha d'elaborar i presentar al Consell General, no abans de dos anys i no més tard de sis, un pla que estableixi el calendari i les condicions d'obertura a la inversió estrangera de sectors de l'economia no inclosos en els annexos d'aquesta Llei. L'execució del referit pla per part del Govern només es podrà dur a terme si obté el pronunciament favorable del Consell General.

## Disposicions transitòries

### Primera

1. Les situacions individuals d'inversió anteriors a la vigència d'aquesta Llei són vàlides. En qualsevol cas, s'hauran de declarar al Registre d'Inversions en el termini d'un any des de l'entrada en vigor d'aquesta Llei. Sense perjudici de la seva validesa, també s'hauran de declarar dins del mateix període d'un any els fons d'inversió immobiliaris i de capital risc ja constituïts, amb indicació expressa per part de les respectives entitats gestores del percentatge d'inversió estrangera màxim que poden admetre aquells fons d'inversió.

2. Tanmateix, no tenen la consideració d'inversions estrangeres i, per tant, no queden subjectes a aquesta Llei, les inversions de les societats andorranes que amb anterioritat a la vigència d'aquesta Llei tinguessin una participació estrangera en el seu capital superior al 50 per 100.

Aquesta previsió no serà d'aplicació a les entitats bancàries andorranes que es regiran d'acord amb la normativa específica del sector financer i, especialment, pel previst en l'apartat b) de l'article 2 de la Llei de regulació del règim administratiu bàsic de les entitats bancàries de 30 de juny de 1998.

3. En el termini de tres mesos des de la data de tancament del seu exercici, les societats mencionades en el primer paràgraf de l'apartat anterior han de presentar davant del Ministeri d'Economia una memòria detallada de totes les classes i formes d'inversions previstes en aquesta Llei i de la seva liquidació que hagin realitzat al Principat durant l'exercici.

### Segona

El Govern mitjançant decret ha d'aprovar les disposicions de desenvolupament d'aquesta Llei i, en particular, els models oficials de sol·licitud d'autorització i de declaració en el Registre d'Inversions, en el termini màxim de cinc mesos des de la publicació d'aquesta Llei.

## Disposició derogatòria

Queden derogades totes les disposicions d'igual o inferior rang que s'oposin al que s'estableix en aquesta Llei.

## Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor als sis mesos de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 8 d'abril del 2008

*Joan Gabriel i Estany*  
Síndic General

Nosaltres els coprínecs la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

*Joan Enric Vives Sicília*  
Bisbe d'Urgell  
Copríncep d'Andorra

*Nicolas Sarkozy*  
President de la  
República Francesa  
Copríncep d'Andorra

## Annex I

Acolliment de dones amb allotjament  
Acolliment de menors amb allotjament  
Acolliment de persones amb disminució, amb allotjament  
Acolliment de gent gran amb allotjament  
Activitats d'agències de notícies  
Activitats de biblioteques i arxius  
Activitats de depuració d'aigües residuals i clavegueram  
Activitats de museus  
Activitats de neteja de vies públiques i tractament de deixalles  
Activitats de ràdio  
Activitats d'ajut a la producció cinematogràfica i de vídeo  
Activitats de conservació de llocs i edificis històrics  
Activitats de fires i parcs d'atraccions  
Activitats de jardins botànics, zoològics i parcs nacionals  
Activitats de serveis socials a domicili



Activitats de serveis socials a persones amb disminució	Elaboració de sidra i altres begudes fermentades a partir de fruites	Fabricació d'aparells i dispositius elèctrics per a motors de combustió interna
Activitats dels serveis relacionats amb les explotacions petrolíferes i de gas, llevat de les activitats de prospecció	Elaboració d'espècies, salses i condiments	Fabricació d'aparells per a la radiotelefonía i la radiotelegrafia amb fils
Altres activitats de sanejament públic	Emissió de programes de televisió	Fabricació d'aparells sanitaris ceràmics
Altres acabaments de tèxtils	Ensenyament infantil	Fabricació d'articles de cistelleria i esparteria
Altres espectacles	Ensenyament secundari de formació específica	Fabricació d'articles de ganiveteria i coberts
Altres activitats relacionades amb l'espectacle	Ensenyament secundari de formació general	Fabricació d'articles de marroquineria i viatge
Altres activitats relacionades amb l'esport	Ensenyament superior d'especialització i postgrau	Fabricació d'articles d'esport
Altres serveis socials sense allotjament	Ensenyament superior no universitari	Fabricació d'articles d'orfebreria i argenteria
Altres tipus d'acolliment amb allotjament	Escoles de pilotatge	Fabricació d'articles metàl·lics de parament domèstic
Altres tipus d'ensenyament secundari de formació tècnica i professional	Estampació de tèxtils	Fabricació d'ascensors, muntacàrregues, escales mecàniques i similars
Centres i colònies de vacances	Fabricació d'articles de pell	Fabricació de lents correctores de la visió
Centres de benestar, activitats relacionades amb l'estètica i medicina estètica i el benestar corporal	Fabricació d'articles tèxtils	Fabricació de perfums i productes de bellesa i higiene
Clubs i escoles esportius	Fabricació d'altres materials de transport	Fabricació de suports verges per a enregistrament
Comerç al detall per correspondència	Fabricació d'altres mobles diversos	Fabricació d'equips i instruments medicoquirúrgics i d'aparells ortopèdics
Confecció d'altres tipus de peces de vestir i accessoris	Fabricació d'altres productes ceràmics	Fabricació d'instruments i aparells de mesura, verificació, control, navegació i altres fins, llevat d'equips de control per a processos industrials
Confecció de llenceria femenina	Fabricació d'altres productes ceràmics d'ús tècnic	Fabricació de bicicletes
Confecció de peces de vestir de cuir	Fabricació d'altres productes de farmàcia	Fabricació de bijuteria
Confecció de roba de treball	Fabricació d'altres productes de molinèria	Fabricació de bombes d'aire, de buit o per a líquids
Confecció de roba d'esport	Fabricació d'altres productes metàl·lics diversos	Fabricació de cacau i xocolata
Confecció de roba interior	Fabricació d'altres productes minerals no metàl·lics	Fabricació de caixes fortes i portes de seguretat
Confecció de roba per a bebè i primera infància	Fabricació d'altres sucres de fruites i hortalsisses	Fabricació de calçat
Construcció aeronàutica i espacial	Fabricació d'altres teixits	Fabricació de calceteria
Construcció de línies de telecomunicacions	Fabricació d'altres tipus de maquinària d'ús general per a la indústria	Fabricació de carrosseries per a vehicles de motor, remolcs i semiremolcs
Construcció de línies elèctriques	Fabricació d'altres tipus de maquinària per a usos específics	Fabricació de catifes i moquetes
Construcció de xarxes	Fabricació d'altres tipus de màquines eines	Fabricació de cervesa
Construcció i reparació de vaixells	Fabricació d'altres tipus de material d'elevació i de manipulació	Fabricació de colorants i pigments
Construcció i reparació de vies fèrries	Fabricació d'altres tipus d'equips i materials elèctrics	Fabricació de compressors
Creació artística i literària; interpretació d'art dramàtic, música i similars	Fabricació d'aparells de distribució i control elèctrics	Fabricació de conserves de fruites
Dipòsit i emmagatzematge frigorífic	Fabricació d'aparells de recepció, enregistrament i reproducció de so i imatge	Fabricació de conserves de peix
Distribució de pel·lícules cinematogràfiques i cintes de vídeo	Fabricació d'aparells domèstics no elèctrics	Fabricació de cordes, cordills, caramells i xarxes
Distribució de pel·lícules en cintes de vídeo	Fabricació d'aparells elèctrics d'il·luminació i senyalització per a material de transport	Fabricació de fibra de vidre
Edició de suports de so enregistrat	Fabricació d'aparells electrodomèstics	Fabricació de fibres artificials i sintètiques
Edició de llibres		Fabricació de fibrociment
Edició de revistes		Fabricació de fil de cosir
Elaboració d'altres preparats dietètics		Fabricació de fils i cables elèctrics aïllats
Elaboració de gelats		
Elaboració de preparats per a l'alimentació infantil		
Elaboració de productes congelats o refrigerats de peix i altres productes marins		
Elaboració de productes de la pesca fumats		

Fabricació de formatges	Fabricació de perns, cargols, cadenes i molles	Instal·lació d'instruments i aparells de mesura del temps
Fabricació de galetes	Fabricació de plaques, fulls, tubs i perfils de matèries plàstiques	Instal·lació, reparació, manteniment d'instruments i aparells de mesura, verificació, control, navegació i altres fins, llevat d'equips de control per a processos industrials
Fabricació de generadors de vapor	Fabricació de productes farmacèutics de base	Instal·lació, reparació, manteniment d'equips i instruments medicoquirúrgics i d'aparells ortopèdics
Fabricació de jerseis, jaquetes i articles similars amb teixits de punt	Fabricació de productes per a l'alimentació d'animals de companyia	Investigació, desenvolupament, recerca i gestió de propietat industrial i intel·lectual
Fabricació de jocs i joguines	Fabricació de productes per a l'alimentació d'animals de granja	Manteniment i rebobinatge de motors, transformadors i generadors elèctrics
Fabricació de llums i tubs elèctrics	Fabricació de radiadors i calderes per a calefacció central	Llar d'infants
Fabricació de maquinària de rentatge i neteja en sec	Fabricació de rellotges	Lloguer de mitjans de transport aeri
Fabricació de maquinària de ventilació i refrigeració no domèstica	Fabricació de rodaments	Obres singulars d'enginyeria civil en superfície i en altura
Fabricació de maquinària i d'equips d'embalatge i de condicionament	Fabricació de suc de raïm	Organització de fires, exhibicions i congressos
Fabricació de maquinària i equips per a arts gràfiques	Fabricació de teixits de cotó i les seves mescles	Preparació de llet, fabricació de mantega i altres productes lactis
Fabricació de maquinària per a les indústries de l'alimentació, begudes i tabac	Fabricació de teixits de llana cardada i les seves mescles	Preparació d'hortalisses congelades
Fabricació de maquinària per a les indústries del cuir i del calçat	Fabricació de teixits de llana pentinada i les seves mescles	Preparació i filatura d'altres fibres tèxtils
Fabricació de maquinària per a les indústries del paper i del cartó	Fabricació de teixits de punt	Preparació i filatura de fibres de cotó i les seves mescles
Fabricació de maquinària per a les indústries extractives i de la construcció	Fabricació de teixits de seda	Preparació i filatura de fibres de llana cardada i les seves mescles
Fabricació de maquinària per a les indústries metal·lúrgiques	Fabricació de teixits impregnats, endurets o recoberts amb matèries plàstiques	Preparació i filatura de fibres de llana pentinada i les seves mescles
Fabricació de maquinària per a les indústries tèxtils i de la confecció	Fabricació de teles no teixides i articles confeccionats amb aquestes teles, llevat de la roba de vestir	Preparació i filatura de fibres de lli i les seves mescles
Fabricació de màquines d'oficina	Fabricació de tractors agrícoles	Preparació, adobament i acabament del cuir
Fabricació de màquines eines per treballar els metalls	Fabricació de vàlvules i aixetes	Preparació, adobament i tenyiment de pells de pel·leteria
Fabricació de màquines eines per treballar la fusta	Fabricació de vàlvules, tubs i altres components electrònics	Producció i primera transformació de metalls preciosos
Fabricació de màquines per treballar el cautxú i les matèries plàstiques	Fabricació de vehicles de motor	Producció de pel·lícules
Fabricació de margarina i greixos comestibles similars	Fabricació de vehicles per a persones amb disminució	Producció d'espectacles
Fabricació de material fotogràfic verge i preparats químics per a fotografia	Fabricació d'eines manuals	Producció i distribució de televisió
Fabricació de materials per pesar	Fabricació d'eines mecàniques	Reproducció de suports de so enregistrats
Fabricació de mobles de jardí	Fabricació d'equips de control per a processos industrials	Recerca i desenvolupament sobre ciències naturals i tècniques
Fabricació de mobles d'oficina i d'establiments comercials	Fabricació d'equips d'emissió de ràdio i televisió	Recerca i desenvolupament sobre ciències socials i humanitats
Fabricació de monedes i medalles	Fabricació d'escombres, brotxes i raspalls	Reparació i manteniment d'instruments fotogràfics i òptics
Fabricació de motlles	Fabricació d'especialitats farmacèutiques	Reproducció de suports de vídeo enregistrats
Fabricació de motocicletes	Fabricació d'instruments fotogràfics i òptics	Reproducció de suports d'informàtica enregistrats
Fabricació de motors elèctrics, transformadors i generadors	Fabricació d'instruments musicals	Sacrifici de bestiar, preparació i conservació de carn
Fabricació de motors i turbines, llevat dels destinats a aeronaus, vehicles automòbils i ciclomotors	Fabricació d'olis essencials	
Fabricació de panys i ferramentes	Fabricació d'ordinadors i altres equips informàtics	
Fabricació de pastes alimentoses	Formació per a adults i formació professional contínua	
Fabricació de peces tècniques amb matèries plàstiques	Gestió d'altres instal·lacions esportives	
Fabricació de pedres artificials amb aglutinants sintètics	Gestió de sales d'espectacles	
	Gestió d'estadis i poliesportius	

Sacrifici, preparació i conservació de volateria  
 Venda al detall d'antiguitats i objectes d'art antics, en establiments  
 Venda domiciliària  
 Venda per internet

## Annex II

Fabricació d'armament pesant  
 Fabricació d'armes lleugeres  
 Producció d'energia hidràulica  
 Producció d'energia tèrmica  
 Producció d'energia nuclear  
 Producció d'altres energies  
 Distribució d'energia elèctrica  
 Producció de gas; distribució de combustibles gasosos per conductes urbans, llevat de gasoductes  
 Producció i distribució de vapor i aigua calenta  
 Captació, depuració i distribució d'aigua  
 Telecomunicacions

## Llei 3/2008, del 8 d'abril, de crèdit extraordinari per finançar les despeses derivades de l'execució del projecte núm. 0012/2007 relatiu a la construcció d'una galeria de serveis i d'evacuació paral·lela al túnel d'Envalira. Obra civil i instal·lacions

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 8 d'abril del 2008 ha aprovat la següent:

Llei 3/2008, del 8 d'abril, de crèdit extraordinari per finançar les despeses derivades de l'execució del projecte núm. 0012/2007 relatiu a la construcció d'una galeria de serveis i d'evacuació paral·lela al túnel d'Envalira. Obra civil i instal·lacions

Atès que el 24 de gener del 2007, el Govern va aprovar el Pla sectorial de noves infraestructures elèctriques d'alta

tensió a Andorra, destinat a la construcció d'infraestructures energètiques;

Atès que una de les obres que recull aquest Pla és la galeria de serveis del túnel d'Envalira, prevista en el projecte Construcció d'una galeria de serveis i d'evacuació paral·lela al túnel d'Envalira. Obra civil i instal·lacions. Projecte 0012/2007, el qual és d'interès nacional, d'acord amb l'article 61 de la Llei general d'ordenació del territori i urbanisme;

Vist que les obres de referència no es van poder adjudicar en l'exercici 2007, tal com estava previst a la llei anual del pressupost corresponent, atès que el concurs es va declarar desert, i no va ser possible una nova licitació perquè les dates de tancament de l'exercici no ho permetien;

Atès que el Projecte de pressupost per a l'exercici 2008 està pendent d'aprovació pel Consell General, d'acord amb l'article 22 de la Llei general de les finances públiques, queda prorrogat automàticament per dotzaves parts el pressupost de l'exercici 2007 quant als crèdits definitius de despeses corrents, així com el text articulat de la llei i les diferents bases d'execució;

Vist que no hi ha dotació pressupostària per a l'exercici 2008 al compte 310-Departament d'Urbanisme i Ordenament Territorial- 310 Obres Públiques-60700- Construcció de carreteres- 1999-0000000008 Túnel d'Envalira, per finançar la despesa de referència;

Atès que la pròrroga pressupostària no és aplicable a les despeses de capital i que els crèdits aprovats en l'exercici 2007 amb el caràcter de despeses plurianuals no s'han posat en vigor;

Atès que, per iniciar l'obra de referència com més aviat millor per complir la programació d'execució d'aquesta línia elèctrica d'alta tensió, cal que es doti del corresponent crèdit amb la màxima urgència que permeti la seva nova licitació immediata i iniciar els treballs a començament de la primavera, a causa, també, de les rigoroses condicions climatològiques d'aquesta zona, on només es pot treballar uns mesos a l'any;

El Govern, amb l'informe de la Intervenció General, ha acordat la presentació de la següent:

## Llei

### Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari, per un import de 20.489.763,27 euros, destinat a finançar les despeses derivades de l'execució del projecte núm. 0012/2007 relatiu a la construcció d'una galeria de serveis i d'evacuació paral·lela al túnel d'Envalira. Obra civil i instal·lacions, per a la partida pressupostària 310- Departament d'Urbanisme i Ordenament Territorial- 310 Obres Públiques- 60700 - Construcció de carreteres- 1999-0000000008 Túnel d'Envalira.

### Article 2

Aquest crèdit extraordinari es finançarà mitjançant endeutament públic.

### Article 3

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 8 d'abril del 2008

*Joan Gabriel i Estany*  
 Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

*Joan Enric Vives Sicília*  
 Bisbe d'Urgell

*Copríncep d'Andorra*

*Nicolas Sarkozy*  
 President de la República Francesa  
 Copríncep d'Andorra